

eMatins powered by AGES

The Service of Matins

for Saturday, October 26, 2019

Menaion - October 26

**Memory of the Holy Great Martyr Demetrios, the Myrrh-streamer;
and Commemoration of the Earthquake.**

Katavasias of Theotokos

Text in English

Sources

AC Copyright © 2019 by Anthony Cook

VPA Copyright © 2016 by Virgil Peter Andronache

RB Copyright © 2019 by Richard Barrett

SD Copyright © 2019 by Fr. Seraphim Dedes

GKD Copyright © 2017 by Geroge K. Duvall

GOA © The Greek Orthodox Archdiocese of America

HC Liturgical Texts courtesy and copyright of Holy Cross Press, Brookline, MA

JMB Copyright © 2015 by John Michael Boyer

EL Copyright Archimandrite Ephrem [Lash] ©

KW © Metropolitan Kallistos Ware

NKJV Scripture taken from the New King James Version™. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.

OCA Copyright © 1996–2015. All rights reserved.

RSV Revised Standard Version of the Bible, copyright © 1946, 1952, and 1971 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.

SAAS Scripture taken from the St. Athanasius Academy Septuagint™. Copyright © 2008 by St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved.

vol Orthodox Monastery of the Veil of our Lady

Disclaimer

The translation, rubrics, Greek and English texts are for the purposes of worship only and is subject to change without notice and should not be construed as a commitment by the authors, translators, developers, and personnel associated with its publication. Efforts are taken to make this booklet complete and accurate, but no warranty of fitness is implied.

All rights reserved. The materials contained within this booklet remain the property of all contributing translators. It is published solely for the purpose of providing a source of worship materials to the parishes of the Orthodox Church and may be copied and otherwise reproduced as needed by the parish toward this end; however, it may not be reprinted, reproduced, transmitted, stored in a retrieval system, or translated into any language in any form by any means — electronic, mechanical, recording, or otherwise — for the purpose of sale without the express written permission.

AGES DCS Website

<https://www.agesinitiatives.com/dcs/public/dcs>

The AGES Digital Chant Stand is supported in part by generous grants from Leadership 100 and the National Forum of Greek Orthodox Church Musicians.

This document was produced using the AGES Liturgical Workbench. For more information, contact AGES Initiatives: info@agesinitiatives.org

Menaion - October 26

Memory of the Holy Great Martyr Demetrios, the Myrrh-streamer; and Commemoration of the Earthquake.

MATINS

CHOIR

Mode 3.

God is the Lord, and He revealed Himself to us. Blessed is he who comes in the name of the Lord. [SAAS]

Verse 1: *Give thanks to the Lord and call upon His name.*

or: Give thanks to the Lord, for He is good; for His mercy endures forever.

Verse 2: *All the nations surrounded me, but in the name of the Lord I defended myself against them.*

Verse 3: *And this came about from the Lord, and it is wonderful in our eyes.*

Apolytikion.

From Menaion - - -

Mode 3. Your confession.

All the world has you, its mighty champion, * fortifying us in times of danger, * and defeating our foes, O Victorious One. * So, as you humbled Lyaios's arrogance * by giving courage to Nestor in the stadium, * thus, O holy Great Martyr Demetrios, * to Christ our God pray fervently, * beseeching Him to grant us His great mercy. [SD]

Glory. **Repeat.**

All the world has you, its mighty champion, * fortifying us in times of danger, * and defeating our foes, O Victorious One. * So, as you humbled Lyaios's arrogance * by giving courage to Nestor in the stadium, * thus, O holy Great Martyr Demetrios, * to Christ our

God pray fervently, * beseeching Him to grant us His great mercy. [SD]

Both now. **For the Earthquake.**

From Menaion - - -

Mode pl. 4.

You who look upon the earth and make it tremble, deliver us from the frightful threat of earthquake, O Christ our God. Send down Your abundant mercies on us, at the intercession of the Theotokos, O Lord and only Friend of humanity. [SD]

The appointed Kathisma of the Psalter may be read, i.e. Kathisma 16. It would be followed by the short litany.

PRIEST

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

For Yours is the dominion, and Yours is the kingdom and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

CHOIR

Kathisma I.

From Menaion - - -

Mode 4. Come quickly.

Today your memorial delights the Church of Christ. * We gather together for the feast, O glorious Saint * Great-martyr Demetrios.

* Songfully we extol you, for of this you are worthy, * O godly-minded soldier and destroyer of enemies. * Therefore by your entreaties, from temptations deliver us. [SD]

Glory.

Mode 4. Come quickly.

The pride of the contest were you, Martyr Demetrios, * when you put on Christ and fought in war and thereby subdued * the powerless enemy. * For in Him you abolished the delusion of the lawless, * and thus you became a trainer of true religion for believers. * And therefore we solemnly keep the feast of your memory. [SD]

Both now.

Mode 4. Come quickly.

The confident Hope are you of those who trust in you, * the only one marvelously to give birth in the flesh * to Christ our Lord and God. * Join the Holy Apostles to implore Him, O Lady, * that He give to the universe His peace and forgiveness, * and amendment of life to us all before the end. [SD]

The appointed Kathisma of the Psalter may be read, i.e. Kathisma 17. It would be followed by the short litany.

PRIEST

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For You, O God, are good and love mankind, and to You we offer glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever, and to the ages of ages.

(Amen.)

CHOIR

Kathisma II.

From Menaion - - -

Mode pl. 1. Let us worship the Word.

With unwavering faith did the Champion of Christ * bravely cast down the insolence of the tyrannous. * Like an athlete he competed against the evil one. * In reward for enduring the tortures he received * the gift of miracle-working * from God the Judge of the contests, to Whom he prays that He have mercy on us.

[SD]

Glory. Both now. **Theotokion.**

Mode pl. 1. Let us worship the Word.

O impassable gateway of God the Lord, rejoice; * wall and shelter of those who take refuge in you. * Stormless haven, rejoice, O Maid who knew not man * and yet physically gave birth to your Creator and God. * Never cease interceding * on behalf of those extolling and worshiping the Son you bore. [SD]

The Polyeleos.

Psalm 134 (135).

Psalm 135 (136).

Selected Psalm Verses

Selected Psalm Verses for Martyrs

And power. Alleluia.

1. God is our refuge and power; a help in afflictions that severely befall us. Alleluia. (45:2) [SAAS]

2. Therefore we will not fear when the earth is troubled, and when the mountains are removed into the hearts of the seas. Alleluia.

(45:3) [SAAS]

3. O God, who can be likened to You? Be not silent nor appeased, O God. Alleluia. (82:2)

[SAAS]

4. For behold, Your enemies made a noise, and those who hate You raised up their heads. Alleluia. (82:3) [SAAS]

5. They devised a wicked judgment against Your people, and they plotted against Your saints. Alleluia. (82:4) [SAAS]

6. They said, "Come, and let us destroy them from among the people." Alleluia. (82:5)

[SAAS]

7. They left the dead bodies of Your servants as food for the birds of heaven. Alleluia. (78:2) [SAAS]

8. The flesh of Your saints for the wild animals of the earth. Alleluia. (78:2) [SAAS]

9. Their blood flowed like water. Alleluia. (78:3) [SAAS]

10. For Your sake we are put to death all day long, we are counted as sheep for the slaughter. Alleluia. (43:23) [SAAS]

11. You brought us into the snare; You laid affliction on our back. Alleluia. (65:11) [SAAS]

12. We went through fire and water, and You led us into a refreshing place. Alleluia.

(65:12) [SAAS]

13. Those who afflict me revile me when they break my bones. Alleluia. (41:11) [SAAS]

14. All day long I was scourged. Alleluia. (72:14) [SAAS]

15. And they added to the pain of my wounds. Alleluia. (68:27) [SAAS]

16. The righteous cried, and the Lord heard them; and He delivered them from all their afflictions. Alleluia. (33:18) [SAAS]

17. To the saints on His earth, in them He magnified all His will. Alleluia. (15:3) [SAAS]

18. God is wondrous in His saints. Alleluia. (67:36) [SAAS]

19. Light dawned for the righteous and gladness for the upright in heart. Alleluia. (96:11) [SAAS]

20. A righteous man shall be in everlasting remembrance. Alleluia. (111:6) [SAAS]

21. The righteous shall flourish like a palm tree; he shall be multiplied like the cedar in Lebanon. Alleluia. (91:13) [SAAS]

22. Be glad in the Lord and rejoice greatly, O righteous ones, and boast, all you upright in heart. Alleluia. (31:11) [SAAS]

Glory. **For the Trinity.**

Mode 1.

Let us bow in worship and adore * the Father; likewise let us glorify * the Son; and also let us praise * the all-holy Spirit faithfully, * crying out in unison, * "Save us all, we implore, all-holy Trinity."

Both now. **Theotokion.**

Mode 1.

We Your people now invoke the name * of Your holy Mother entreating for us. * O Good One, at her fervent prayers, * send to us Your

tender mercies, O Christ, * so that we may glorify * You, the hope of our souls, O Lord.

PRIEST

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

For blessed is your name, and glorified is your kingdom, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

CHOIR

Kathisma III.

From Menaion ---

Mode 3. Seeing how beautiful.

O Saint Demetrios the most compassionate, * O Martyr of the Lord, we pray you faithfully, * deliver us from every kind of peril that now assails us. * Heal the trauma of our souls * and our bodily injuries; * and shatter the insolence * of our foes, O all-blessed one; * and grant that our life may be peaceful, * that we may ever glorify you. [SD]

Glory. Both now. **Theotokion.**

Mode 3. Seeing how beautiful.

O Maiden blest of God, unwedded Mother, come * and cure my ailing soul, I pray you earnestly, * for I am held fast by many offenses, O Theotokos. * Therefore I cry out

to you * with profound sighing of my heart, * Lady all-immaculate, * accept me who have greatly sinned, * that I may cry aloud to you with confidence: * Rejoice, O Maiden full of grace. [SD]

Antiphon I.

Mode 4.

Since my youth have many passions waged war against me. O my Savior, nonetheless help me and save me. (2) [SD]

You, the haters of Zion, be put to shame by the Lord, for like thatch in fire you will be completely dried up. (2) [SD]

Glory.

From the Holy Spirit every soul receives life, and through cleansing is lifted and brightened, in a hidden, sacred manner, by the trinal Monad. [SD]

Both now.

From the Holy Spirit do the streams of grace well forth; they irrigate everything created, so that life be engendered. [SD]

Prokeimenon. Psalms 67, 15.

God is wondrous in His saints. (2)

Verse: *To the saints on His earth, in them the Lord magnified all His will.*

God is wondrous in His saints. [SAAS]

DEACON

Let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

PRIEST

For you are holy, our God, who rest among the Saints, and to you we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

CHOIR

Amen.

Mode 2.

Let everything that breathes praise the Lord. (2) Let everything that breathes praise the Lord. [SAAS]

DEACON

Let us pray to the Lord our God that we may be made worthy to hear the holy Gospel.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

DEACON

Wisdom. Arise. Let us hear the Holy Gospel.

PRIEST

Peace be with all.

(And with your spirit.)

PRIEST

The reading is from the Holy Gospel according to Luke.

DEACON

Let us be attentive.

(Glory to You, O Lord, glory to You.)

PRIEST *(from the gate)*

Lk. 21:12-19

The Lord said to his disciples, "Beware of men who will lay their hands on you and persecute you, delivering you up to the synagogues and prisons, and you will be brought before kings and governors for my name's sake. This will be a time for you to bear testimony. Settle it therefore in your minds, not to meditate beforehand how to answer; for I will give you a mouth and wisdom, which none of your adversaries will be able to withstand or contradict. You will be delivered

up even by parents and brothers and kinsmen and friends, and some of you they will put to death; you will be hated by all for my name's sake. But not a hair of your head will perish. By your endurance you will gain your lives."

[RSV]

(Glory to You, O Lord, glory to You.)

READER

Psalm 50 (51).

Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the abundance of Your compassion, blot out my transgression. Wash me thoroughly from my lawlessness and cleanse me from my sin. For I know my lawlessness, and my sin is always before me. Against You only have I sinned and done evil in Your sight; that You may be justified in Your words, and overcome when You are judged. For behold, I was conceived in transgressions, and in sins my mother bore me. Behold, You love truth; You showed me the unknown and secret things of Your wisdom. You shall sprinkle me with hyssop, and I will be cleansed; You shall wash me, and I will be made whiter than snow. You shall make me hear joy and gladness; my bones that were humbled shall greatly rejoice. Turn Your face from my sins, and blot out all my transgressions. Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. Do not cast me away from Your presence, and do not take Your Holy Spirit from me. Restore to me the joy of Your salvation, and uphold me with Your guiding Spirit. I will teach transgressors Your ways, and the ungodly shall turn back to You. Deliver me from bloodguiltiness, O God, the God of

my salvation, and my tongue shall greatly rejoice in Your righteousness. O Lord, You shall open my lips, and my mouth will declare Your praise. For if You desired sacrifice, I would give it; You will not be pleased with whole burnt offerings. A sacrifice to God is a broken spirit, a broken and humbled heart God will not despise. Do good, O Lord, in Your good pleasure to Zion, and let the walls of Jerusalem be built; then You will be pleased with a sacrifice of righteousness, with offerings and whole burnt offerings; then shall they offer young bulls on Your altar. [SAAS]

From Menaion - - -

CHOIR

Glory. **Mode 2.**

At the intercession of the holy Martyr, O Lord of mercy, blot out my many offences. [SD]

Both now.

At the intercession of the Theotokos, O Lord of mercy, blot out my many offences. [SD]

Idiomelon. Mode 2.

Verse: *Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the abundance of Your compassion, blot out my transgression.* [SAAS]

To the supermundane tabernacles, Christ God took your spirit blameless, O wise Martyr Demetrios. For you became a champion of the Trinity, courageously competing in the stadium like a mighty man of steel. By a lance you were pierced in your immaculate side, O all-venerable one; and thereby imitating the Lord who was stretched upon a cross for the salvation of the entire world, you received the power of performing miracles, and thus abundantly provide healings to people. Therefore as we celebrate your repose today,

we worthily glorify the Lord who glorified you. [SD]

DEACON

O God, save your people and bless your inheritance. Look upon your world with mercy and compassion. Raise the Orthodox Christians in glory, and send down upon us your rich mercies, through the intercessions of our most pure Lady the Theotokos and ever-Virgin Mary, the power of the precious and life giving Cross, the protection of the honorable, bodiless Powers of heaven, the supplications of the honorable and glorious prophet, and forerunner John the Baptist, the holy, glorious, and praiseworthy Apostles, our Fathers among the Saints, the great hierarchs and ecumenical teachers, Basil the Great, Gregory the Theologian and John Chrysostom, Athanasios, Cyril, and John the Merciful, patriarchs of Alexandria; Nicholas, bishop of Myra, Spyridon, bishop of Trimythous, Nektarios of Pentapolis, the wonder-workers; the holy, glorious great Martyrs George the Victorious, Theodore the Teron, and Theodore the General, Menas the Wonderworker, the Hieromartyrs Haralambos and Eleftherios; the holy, glorious, and victorious martyrs; the glorious great Martyr and all-laudable Euphemia; the holy and glorious Martyrs Thecla, Barbara, Anastasia, Katherine, Kyriake, Fotene, Marina, Paraskeve and Irene; of our holy God-bearing Fathers; (local patron saint); the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, of the holy and glorious Great Martyr Demetrios, the Myrrh-streamer, whose memory we celebrate; and of all your Saints. We beseech you, only merciful Lord, hear us sinners who pray to you and have mercy on us.

CHOIR

Lord, have mercy. (12)

PRIEST

Through the mercy, compassion, and love of mankind of your only-begotten Son, with whom you are blessed, together with your all-holy, good and life-giving Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

The Canon.

From Menaion ---

CHOIR

Ode i.

Canon for the Earthquake.

Heirmos. Mode pl. 2.

The host of Israel traversed the sea on foot, * as if walking over land; * and as they beheld therein * the pursuer Pharaoh drown, they cried, * "Let us sing to God a canticle of victory." (2) [SD]

Glory to You, our God, glory to You.

How fearsome is Your wrath, from which You redeemed us, O Lord, and did not bury in the earth our entire stature. Therefore do we gratefully ever glorify You. [SD]

Glory to You, our God, glory to You.

Ever rejoicing every day in our total correction, O Master, You shake the entire earth as if it were a just a leaf, thus strengthening the faithful in the fear of You, O Lord. [SD]

Glory to You, our God, glory to You.

Deliver us all from the very strong earthquake, and do not permit Your inheritance to perish completely, O Lord, though with its many vices it has enraged You the longsuffering One. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

Theotokion.

We beseechingly cry out to you, O Mother of God; compassionately demonstrate your usual tender love on your city and your people, and save us from the most violent earthquake and destruction. [SD]

Canon 1 for the Saint.

From Menaion ---

Mode 4. The people of Israel.

Saint of God, intercede for us.

Enwreathed with the godly crown of martyrdom, * now in the presence of God * you dance, illumined by the lightning bolts * emanating from Him, and filled * with His divine enlightenment, * O lauded Martyr St. Demetrios. [SD]

Saint of God, intercede for us.

A Martyr and witness for the truth are you * and one persistently * contending to the point of shedding blood; * you displayed an unflinching stand * in face of struggles, blessed one. * Therefore the Master has accepted you. [SD]

Glory.

You toppled the mastermind of wickedness, * O St. Demetrios, * and you destroyed him by your martyr's lance, * being strengthened, O blessed one, * by the incomprehensible * powers that come from God's benevolence. [SD]

Both now. **Theotokion.**

As God, being previously motherless, * the One who came from you * has without father now become like us, * O all-laudable Mother of God, * uniting with the flesh He took * in ways past reasoning and intellect. [SD]

Ode i. Katavasia. Mode 4.

I open my mouth and pray the Spirit fill it, like David said, * to pour out a good word to the Queen and Mother of God. * I will celebrate * her feast with joy and gladness * and sing to her merrily, lauding her miracles.

[SD]

From Menaion - - -

Ode iii.

Canon for the Earthquake.

Heirmos. Mode pl. 2.

O Lord my God, there is no one * that is holy as You are, * who exalted the horn of those who are faithful to You, * O good One; and on the rock * of Your confession You established them. (2) [SD]

Glory to You, our God, glory to You.

Our earth is being punished, for we are disposed to wickedness, and we ever move Your wrath against ourselves, O compassionate King of all. But spare us Your servants, O Master. [SD]

Glory to You, our God, glory to You.

You shook the earth, O Lord, and You steadied it again, thus exhorting and converting our infirmity, wishing as You do to strengthen us in the fear of You, O supremely good One. [SD]

Glory to You, our God, glory to You.

O brethren, let us run away from sins that beget bitter death and violent earthquakes and unbearable plagues, and let us appease God with the ways of repentance. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

Theotokion.

As you alone are good, earnestly importune the all-benevolent Logos to

deliver us all from the present wrath of the earthquake, we entreat you, O immaculate Theotokos. [SD]

Canon 1 for the Saint.

From Menaion - - -

Mode 4. Your Church rejoices in You.

Saint of God, intercede for us.

The tyrants' unjust decree * did you account as nothing, for you preferred * the Word of God to all things, * O prize-winning Martyr Demetrios. [SD]

Saint of God, intercede for us.

The tyrants' unjust decree * did you account as nothing, for you preferred * the Word of God to all things, * O prize-winning Martyr Demetrios. [SD]

Glory.

A luminous lamp-stand in the tabernacle of the Witness, alight * with divine light, you became, * O prize-winning Martyr Demetrios. [SD]

Both now. **Theotokion.**

In order to heal the form * of mortal men that was corrupted, the One * who loves mankind has from you * worn it and remained what He was before. [SD]

Ode iii. Katavasia. Mode 4.

Establish your servants who extol you, * O Mother of God, for they have formed * a spiritual choir for you * the living and abundant fount; * and graciously in your divine glory give glorious crowns to them. [SD]

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For you are our God, and to you we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

Mid-Ode Kathisma or Hypakoe
From Menaion ---

CHOIR

Kathisma.

Mode pl. 4. *By conceiving the wisdom.*

Being rich in the ways of religious truth,
* casting down the delusion of false beliefs,
* O Martyr you trampled on the pride of the tyrants. * And with your mind on fire with divine love, Demetrios, * you submerged the error of idols into the deep. * Therefore you received the performing of wonders * worthily as a reward for your contests, O Champion, * and you well forth healings. * Intercede with Christ our God * that He grant forgiveness of offences * to those who with longing observe your holy memory. [SD]

Glory.

Mode pl. 4. *By conceiving the wisdom.*

To be well pleasing to the eternal King * you declined the whole plan of the lawless king, * and you did not sacrifice to the idols, O martyr Saint. * Therefore you contended resolutely and offered up * yourself as a

sacrifice to the Word who was sacrificed. *

Therefore by a lance in the side you were run through * and now heal the passions of those who faithfully turn to you, O prizewinner Demetrios. * Intercede with Christ our God * that He grant forgiveness of offences * to those who with longing observe your holy memory.

[SD]

Both now.

Mode 4. *You who were lifted.*

We now give thanks to You, because You had mercy * and demonstrated the abyss of Your love for man, * delivering us from Your unendurable wrath, * O Christ, that was imminent. * We have thereby been chastised * so that we will turn away from our vices that slay us. * But look upon us, Savior, pity us, * at the entreaties of her who gave birth to You. [SD]

From Menaion ---

Ode iv.

Canon for the Earthquake.

Heirmos. Mode pl. 2.

O Christ, my strength are You, * my God and Lord are You, * the divine congregation, aptly for God, * sings in chorus crying out to Him in purity of mind, * as she celebrates the feast in the Lord. (2) [SD]

Glory to You, our God, glory to You.

O Lord and Master, You shake the earth, wishing to establish on the foundation of truth all of us who are shaken by the assaults of the wily enemy. [SD]

Glory to You, our God, glory to You.

O Lord and Master, at Your divine command, You quake the universe, and You make the hearts of them that dwell on the

earth to tremble. We pray You, hold back the waves of Your righteous wrath. [SD]

Glory to You, our God, glory to You.

When we forget the fear of You, O Lord, You frighten us with the quaking of the earth. So we pray You, the only sympathetic God, as always show us how wonderful Your mercies are towards us. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

Theotokion.

O Lady, knowing you to be the temple of God, in your holy temple now we lift up pitiful hands in earnest prayer. See our trouble and and lend your help to us. [SD]

Canon 1 for the Saint.

From Menaion - - -

Mode 4. *Seeing you, the Sun of righteousness. (NM)*

Saint of God, intercede for us.

The most high Word of God, seeing you had conquered the falsehood of impiety, crowned you with glory, Demetrios, as you sang: Glory to your power, O Lord. [EL]

Saint of God, intercede for us.

Given strength by the life-bearing hand, you reached the meadows of great calm, where now with gladness you cry out, Demetrios: Glory to your power, O Lord. [EL]

Glory.

Having raised up a trophy against error, you received a victorious diadem of justice, Demetrios, as you cried out: Glory to your power, O Lord. [EL]

Both now. **Theotokion.**

You alone, Mother of God, were counted worthy to be more sacred than all creatures,

for by giving birth to him you enlightened the world with the grace of knowledge of God. [EL]

Ode iv. Katavasia. Mode 4.

When the Prophet Habakkuk heard the divine * and incomprehensible counsel of Your Incarnation * from the Virgin, O Most High, * considering, he cried aloud: * Glory to Your power, O Lord my God. [SD]

From Menaion - - -

Ode v.

Canon for the Earthquake.

Heirmos. Mode pl. 2.

With Your divine light, O good One, shine * on the souls of those who longingly rise to You early, I supplicate, * so that they may know You the very God, Word of God, * who call them to return from the gloom offences bring. (2) [SD]

Glory to You, our God, glory to You.

O my heart, quake now with the earth, as you see God's impending threat, and cry out to Him: "O Master, spare Your people, and end Your righteous wrath, O compassionate Lord. [SD]

Glory to You, our God, glory to You.

O Jesus, the host of the Apostles prays to You: "You purchased this people and their city with Your blood. Do not let them be destroyed by the tremors of an earthquake." [SD]

Glory to You, our God, glory to You.

With perverse intent, we have turned away from Your straight ways, and we have angered You, who are sympathetic and not resentful. Now we pray You, O Merciful Master, be gracious to us Your servants. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

Theotokion.

O pure Virgin, the time has come now to help us. We need you now to reconcile us with your Son and Lord, so that He take pity on us who have disobeyed Him, and rescue us from the impending wrath. [SD]

Canon 1 for the Saint.

From Menaion ---

Mode 4. You, Lord, my light. (NM)

Saint of God, intercede for us.

Having received in your heart the fire of divine love, you quenched the fire of the godless folly of idols, revered Demetrios. [EL]

Saint of God, intercede for us.

Appear, Demetrios, delivering us from dangers by your prayers, sheltering those who with faith and love sing your praise. [EL]

Glory.

Those who with faith press forward to your shrine, Demetrios, are instantly delivered from diseases and soul-destroying passions. [EL]

Both now. **Theotokion.**

The Word of God, consubstantial with the Father, O Mother of God, beyond understanding and reason became your Son, consubstantial with you. [EL]

Ode v. Katavasia. Mode 4.

Amazed was the universe by your divine magnificence. * You who were perpetually virgin * carried the heavenly God of all in your womb * and gave birth to the eternal Son, * who awards salvation to all who sing hymns of praise to you. [SD]

Ode vi.

Canon for the Earthquake.

Heirmos. Mode pl. 2.

Perceiving the open sea of temporal life to rise, * and billow with the surging waves * of temptations, and fleeing for refuge in Your calm port, I cry to You: * Raise my life from corruption, O most merciful Lord. (2) [SD]

Glory to You, our God, glory to You.

O Master, we your humble servants do not have the confidence to importune Your Highness. So we ask your select Angels to fervently entreat for us. By their intercessions, deliver us from Your wrath. [SD]

Glory to You, our God, glory to You.

Now we know, O Lord, that it was Your will to not bury us in the earth, during this disaster, despite our many offenses. For this we are grateful and we magnify You. [SD]

Glory to You, our God, glory to You.

O Lord, You command the foundations of the earth to move, so that we, Your humble servants, will cease moving away from the higher ground of the virtues, and be established in the fear of You, O Logos. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

Theotokion.

Holy Bride of God, we implore you to employ the power of your maternal intercession, to quickly change God's indignation towards us, your people who are now in dire straits. [SD]

Canon 1 for the Saint.

From Menaion - - -

Mode 4. *I will sacrifice to you. (NM)*

Saint of God, intercede for us.

Assembled with one accord, we sing the praise of your light-bearing memory, most blessed Demetrios, and the multitudes of the wonders and gifts of grace of the Holy and revered Spirit. [EL]

Saint of God, intercede for us.

Assembled with one accord, we sing the praise of your light-bearing memory, most blessed Demetrios, and the multitudes of the wonders and gifts of grace of the Holy and revered Spirit. [EL]

Glory.

Loose the bonds of my faults by your prayers, for as an unconquerable Martyr you have freedom to speak before the Master. And be for me refuge and protection, Demetrios. [EL]

Both now. **Theotokion.**

Finding you undefiled among thorns as a most pure lily and flower of the valleys, Mother of God, the Word the Bridegroom dwelt in your womb. [EL]

Ode vi. Katavasia. Mode 4.

O godly-minded believers, come * and celebrate this sacred and venerable feast and thus extol * the Theotokos, and clap our hands, * and glorify our God who was truly born of her. [SD]

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For You are the King of peace and the savior of our souls, and to You we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

From Menaion - - -

READER

Kontakion.

Mode 2. Automelon.

In the pools of your blood, O Demetrios, with royal purple God has robed His holy Church. He gave you dominion invincible, thereby preserving your city invulnerable; for you are her bulwark and patron saint. [SD]

Oikos.

Assembled together, let all us believers honor this great one as a heavy-armed soldier and Martyr of Christ, in odes and hymns, and cry to the Master and Creator of the whole world: Deliver us from the earthquake of necessity, O Lover of mankind, through the intercessions of the Theotokos and all the holy Martyrs; for in You is our hope to be delivered from dangers tribulations. For You are our bulwark and patron Saint. [SD]

Synaxarion.

From the Menaion.

On October 26, we commemorate the holy and glorious Great Martyr Demetrios the Myrrh-streamer and Wonder-worker.

On this day the holy Martyrs Artemidoros and Basil died by the sword.

On this day the holy Martyr Leptina died being dragged on the ground.

On this day, the holy Martyr Glycon died by the sword.

On this day we remember the great and awful earthquake.

We commemorate the holy New Monastic Martyr Ioasaf, who died by the sword in Constantinople in the year 1536.

By their holy intercessions, O God, have mercy on us. Amen.

CHOIR

From Menaion - - -

Ode vii.

Canon for the Earthquake.

Heirmos. Mode pl. 2.

Once the Angel caused the fiery furnace to emit * dew to refresh the three holy youths. * The Chaldeans were by command of God completely burnt. * And therefore the tyrant was convinced * to cry aloud, "O God of our fathers, blessed are You." (2) [SD]

Glory to You, our God, glory to You.

You are highly praised, O longsuffering Lord, for you did not let your supplicants die in the frightful earthquake and the tremors. But you frightened us, seeking to turn us away from vice, so that we all might live. [SD]

Glory to You, our God, glory to You.

Let us send up heartfelt sighs, and let us pour out tears, so that we might find the Master merciful, for He frightfully threatened to wipe us out, because of our many sins. [SD]

Glory to You, our God, glory to You.

Let us extend our arms to our Most High God and cry out, "Woe is me!" And from now on, let us cease from doing evil. Behold, when the Savior becomes indignant, He makes the earth tremble, wishing to confirm us in virtue. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

Theotokion.

O immaculate Virgin, act to save your servants, for we might be destroyed in the wrath of God and the intense and awful anger of this impending threat, that came upon us because our many sins. [SD]

Canon 1 for the Saint.

From Menaion - - -

Mode 4. The Children of Abraham. (NM)

Saint of God, intercede for us.

Ablaze with divine glory and grace, Martyr and Champion, you shine as though formed of light, and you enlighten those who cry: Blessed are you, Lord, in the temple of your glory. [EL]

Saint of God, intercede for us.

Ablaze with divine glory and grace, Martyr and Champion, you shine as though formed of light, and you enlighten those who cry: Blessed are you, Lord, in the temple of your glory. [EL]

Glory.

Adorned with your own blood as with royal purple, having the Cross for a sceptre, glorious martyr, you now reign with Christ, crying: Blessed are you, my God and Lord. [EL]

Both now. **Theotokion.**

Virgin Mother, glorified and enlightened, guard well all those who honour you as true Mother of God, for you are blessed among women, Sovereign Lady. [EL]

Ode vii. Katavasia. Mode 4.

Godly-minded three * did not adore created things in the Creator's stead; * rather, disdaining the threat * of fire, they trampled it, and joyfully they sang: * "O supremely praised * and most exalted Lord and God * of the fathers, You are blessed." [SD]

From Menaion ---

Ode viii.

Canon for the Earthquake.

Heirmos. Mode pl. 2.

You made dew gush from fire for the devout young men, * and with water You burned up the just one's sacrifice. * You accomplish all, O Christ, * simply by willing it. * Unto all the ages supremely we exalt You. (2)

[SD]

Glory to You, our God, glory to You.

O Lord who love humanity, this righteous anger of Yours came upon us suddenly, and we are troubled. We are consumed by utter despair, seeing You indignant towards us. [SD]

Glory to You, our God, glory to You.

O believers, let us lift up hands and eyes to the only Master who is able to save us, and let us cry to Him: "O Christ, please be quick to

turn Your anger away from us, for You love humanity. [SD]

Glory to You, our God, glory to You.

O Master, thousands of Angels, the company of Martyrs, and the holy choir of Prophet, Apostles, Devout Monastics, and Hierarchs, all entreat You, saying: "Spare Your people, for they have been humbled." [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

Theotokion.

O sympathetic Theotokos, you gave birth to the sympathetic Savior. See the suffering and the sighs of your people, and hurry to pray that He take pity on us. [SD]

Canon 1 for the Saint.

From Menaion ---

Mode 4. Stretching out his hands. (NM)

Saint of God, intercede for us.

You darkened all the folly of the foe and all his wrestler's tricks, girded with the indestructible power of Christ, and having become a victor, glorious Martyr Demetrios, you cried out: All you his works, praise the Lord! [EL]

Saint of God, intercede for us.

Showing the constancy of martyrs, you gained fair fame, Demetrios, have bathed in the holy bath that is not defiled by the renewed assaults of sins, pierced by a lance and crying out: All you his works, praise the Lord! [EL]

Glory.

The multitude beyond understanding of the wonders that Christ granted you freely, glorious Martyr, you display for all; and grace of healings beyond reason that is clearly

yours, proclaims grace to us who cry: All you his works, praise the Lord! ^[EL]

Both now. **Theotokion.**

Let us confess her who alone in all generations is Virgin-Mother and pure Mother of God; for she is the cause of salvation for us, since she gave birth to the Word, the Redeemer of the world, to whom we cry: All you his works, praise the Lord! ^[EL]

Ode viii. Katavasia. Mode 4.

We praise and we bless and we worship the Lord.

Guiltless were those Servants in the furnace. * The Son of the Theotokos went and rescued them. * He who was prefigured then, * having been incarnate now, * is gathering the whole wide world into His Church to sing: * "O all you works of the Lord, to all ages * sing praises to the Lord and exalt Him beyond measure." ^[SD]

DEACON

Let us honor and magnify in song the Theotokos and the Mother of the light.

CHOIR

Ode ix.

Megalyrnarion. Mode pl. 2.

Verse: *My soul magnifies the Lord, and my spirit has rejoiced in God my Savior.* ^[NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. ^[SD]

Verse: *For He has regarded the lowly state of His maidservant; for behold, henceforth all generations will call me blessed.* ^[NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. ^[SD]

Verse: *For He who is mighty has done great things for me, and holy is His name. And His mercy is on those who fear Him from generation to generation.* ^[NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. ^[SD]

Verse: *He has shown strength with His arm; He has scattered the proud in the imagination of their hearts.* ^[NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. ^[SD]

Verse: *He has put down the mighty from their thrones, and exalted the lowly. He has filled the hungry with good things, and the rich He has sent away empty.* ^[NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. ^[SD]

Verse: *He has helped His servant Israel, in remembrance of His mercy, as He spoke to our fathers, to Abraham and to his seed forever.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

From Menaion ---

Ode ix.

Canon for the Earthquake.

Heirmos. Mode pl. 2.

For man to see God it is impossible, * for even the angelic armies dare not to gaze on Him. * But through you, O all-pure Maid, the Logos appeared incarnate unto mortals.* Him do we magnify, * and together with the hosts of heaven we pronounce you blest. (2) [SD]

Glory to You, our God, glory to You.

Behold, we all are the ones who have erred, and the earth erring in nothing is ferociously being punished. For by shaking it entirely, the Lord who loves mankind is exhorting us. Let us come to our senses and be diligent about our own salvation. [SD]

Glory to You, our God, glory to You.

As You are Lord of seasons and times, with a single nod You wished to rub out Your servants. But You were kept from doing so by Your great compassion, O Master. We who are without excuse give thanks to You, only Lover of mankind. [SD]

Glory to You, our God, glory to You.

O compassionate Christ, rescue Your city and every land where the faithful extol You, from earthquake, war, bitter downfall, foreign

invasion and occupation, plague and famine, and any other disaster. [SD]

Most-holy Theotokos, save us.

Theotokion.

Since you endured no corruption in giving birth, O Virgin, rescue us all from every corruption and from the most violent earthquake and tribulation, and make the Master's indignation to cease, by you motherly reconciliation, O Lady blest by God. [SD]

Canon 1 for the Saint.

From Menaion ---

Mode 4. A cornerstone was cut out.

Saint of God, intercede for us.

Break the bonds of faults and offenses * of those extolling you, O Martyr. * Terminate the onsets of passions, * and end the turbulence of the heresies. * And by your intercessions calm * the storm of trials, O prize-winning Saint. [SD]

Saint of God, intercede for us.

Break the bonds of faults and offenses * of those extolling you, O Martyr. * Terminate the onsets of passions, * and end the turbulence of the heresies. * And by your intercessions calm * the storm of trials, O prize-winning Saint. [SD]

Glory.

Direct your most sacred flock, O blest one, * unto the straight paths of the kingdom * of heaven, and to saving pasture, * a place abiding into eternity, * O holy and victorious crown-bearing Martyr Saint Demetrios. [SD]

Both now. **Theotokion.**

All we the persuaded believers * with songs of praise do highly honor * you as being root, source and cause * of incorruption, all-

holy Virgin Maid; * for unto us did you pour out the hypostatic immortality. [SD]

Ode ix. Katavasia. Mode 4.

All you born on earth, * with festival lamps in hand, in spirit leap for joy; * and all you the heavenly angelic orders, join in and celebrate; * and honoring the sacred wonders of the Mother of God, * sing the joyful salutation, "O rejoice, * Theotokos, all-blest, ever-virgin pure!" [SD]

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For all the powers of heaven praise You and give You glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

CHOIR

Exaposteilarion.

From Menaion ---

Mode 2. On the mountain.

Martyr of Christ, Demetrios, * as you once by divine grace * destroyed the pride and arrogance * of Lyaios and also the insolence of his stallion * when you had firmly strengthened * brave Nestor in the stadium *

by the power of the Cross, so strengthen me * also by your supplications, O Champion, * ever against the demons and the soul-destroying passions. [SD]

Theotokion.

Mode 2. On the mountain.

Cease not to importune the Lord * who from your pure blood became * incarnate, O immaculate * and virgin Mother, praying for us your unworthy servants, * that we the race of mortals * may receive mercy and find grace * to help in time of need, and deliver us * from the threat of violent and fearsome earthquake * and from its dangers, by your strong motherly intercessions. [SD]

Lauds. Mode pl. 1.

Let everything that breathes praise the Lord. Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, all you His angels; praise Him, all you His hosts. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, sun and moon; praise Him, all you stars and light.

Praise Him, you heavens of heavens, and you waters above the heavens. Let them praise the Lord's name.

For He spoke, and they were made; He commanded, and they were created.

He established them forever and unto ages of ages; He set forth His ordinance, and it shall not pass away.

Praise the Lord from the earth, you dragons and all the deeps.

Fire and hail, snow and ice, stormy wind, which perform His word.

Mountains and all the hills, fruitful trees and all cedars.

Wild animals and all cattle, creeping things and flying birds.

Kings of the earth and all peoples, princes and all judges of the earth.

Young men and maidens, elders with younger, let them praise the Lord's name, for His name alone is exalted.

His thanksgiving is in earth and heaven. And He shall exalt the horn of His people.

A hymn for all His saints, for the children of Israel, a people who draw near to Him.

Sing to the Lord a new song, His praise in the assembly of His holy ones.

Let Israel be glad in Him who made him, and let the children of Zion greatly rejoice in their King.

Let them praise His name with dance; with tambourine and harp let them sing to Him.

For the Lord is pleased with His people, and He shall exalt the gentle with salvation.

The holy ones shall boast in glory, and they shall greatly rejoice on their beds.

The high praise of God shall be in their mouth and a two-edged sword in their hand.

To deal retribution to the nations, reproving among the peoples.

To shackle their kings with chains and their nobles with fetters of iron.

To fulfill among them the written judgment: this glory have all His holy ones.

Praise God in His saints; praise Him in the firmament of His power.

Stichera Prosomia for the Saint.

From Menaion - - -

Mode pl. 1. Rejoice.

Praise Him for His mighty acts; praise Him according to the abundance of His greatness. [SAAS]

Come now to us, O Martyr of Christ, * as we entreat you to regard us with sympathy. * Deliver us who are sorely distressed by tyrannous threats * and the awful fury of the heretics, * by whom we were stripped of all, and as captives are now pursued, * changing from one place to another continually, * ever wandering over mountains and in the caves. * Holy one, praised throughout the world, take pity and give us rest. * End the distress, and extinguish the tyrant's anger regarding us, * by fervent entreaties * unto God who ever grants His great mercy to the world. [SD]

Praise Him with the sound of trumpet; praise Him with the harp and lyre. [SAAS]

Come now to us, O Martyr of Christ, * as we entreat you to regard us with sympathy. * Deliver us who are sorely distressed by tyrannous threats * and the awful fury of the heretics, * by whom we were stripped of all, and as captives are now pursued, * changing from one place to another continually, * ever wandering over mountains and in the caves. * Holy one, praised throughout the world, take pity and give us rest. * End the distress, and extinguish the tyrant's anger regarding us, * by fervent entreaties * unto God who ever grants His great mercy to the world. [SD]

Praise Him with timbrel and dance; praise Him with strings and flute. [SAAS]

Martyr, you are for us like a wall * that is undaunted by the enemy's batt'ring rams. * For you bring to naught the inroads of

the barbarian hordes. * You suppress the symptoms of all sicknesses. * A footing immovable, a foundation unshakable, * founder and patron of your City have you become, * O Demetrios, and her champion and guardian. * Therefore, as she is currently in grave danger, holy one, * and she is sorely exhausted, ever preserve her, all-blessed one, * through your intercessions, * supplicating Christ who grants His great mercy to the world. [SD]

Praise Him with resounding cymbals; praise Him with triumphant cymbals; let everything that breathes praise the Lord. [SAAS]

Clearly the hosts of Martyrs indeed * have concentrated every virtue within themselves. * And henceforth they have deservedly obtained the holy delight * of the uncorrupted blessed life in God. * And you, O Demetrios, are among them preeminent. * You are admired for your likeness to Christ himself; * you can rightly boast of identity through the spear. * Therefore persistently entreat that we who now honor you * be from calamities rescued and from disasters of any kind, * through your supplications * unto God who ever grants His great mercy to the world. [SD]

Glory.

From Menaion - - -

Mode 4.

Let us honor the man who by lances inherited the grace from the Savior's side that was pierced by the lance, and from which the Savior pours out for us streams of life and incorruption; Demetrios, who was most wise in his teachings, and with the Martyrs wears a wreath of victory. He finished the course

of his contest through blood, and through miracles he became illustrious throughout the world. He was zealous for the Master, and a compassionate lover of the poor; many a time the defender of the people of Thessalonika in many a dread danger. As we celebrate his yearly memorial, we glorify Christ God, who through him works healings for all. [SD]

From Menaion - - -

Both now. **Mode 4. Theotokion.**

Mother of Christ our God, rescue us from our necessities, O Birthgiver of the Maker of all, so that all of us may cry to you: Rejoice, only patronage of our souls. [SD]

Great Doxology

Glory be to You who showed the light. Glory in the highest to God. His peace is on earth, His good pleasure in mankind. [SD]

We praise You, we bless You, we worship You, we glorify You, we give thanks to You for Your great glory.

Lord King, heavenly God, Father, Ruler over all; Lord, only-begotten Son, Jesus Christ; and You, O Holy Spirit.

Lord God, Lamb of God, Son of the Father, who take away the sin of the world, have mercy on us, You who take away the sins of the world.

Accept our supplication, You who sit at the right hand of the Father, and have mercy on us.

For You alone are holy, You alone are Lord, Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen.

Every day I will bless You, and Your name will I praise to eternity, and to the ages of ages.

Vouchsafe, O Lord, this day, that we be kept without sin.

Blessed are You, O Lord, the God of our fathers, and praised and glorified is Your name to the ages. Amen.

Let Your mercy be on us, O Lord, as we have set our hope on You.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your statutes.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your statutes.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your statutes.

Lord, You have been our refuge from generation to generation. I said: Lord, have mercy on me. Heal my soul, for I have sinned against You.

Lord, I have fled to You. Teach me to do Your will, for You are my God.

For with You is the fountain of life; in Your light we shall see light.

Continue Your mercy to those who know You.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (3)

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit.

Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Apolytikion.

From Menaion - - -

Mode 3. Your confession.

All the world has you, its mighty champion, * fortifying us in times of danger, * and defeating our foes, O Victorious One. * So, as you humbled Lyaïos's arrogance * by giving courage to Nestor in the stadium, * thus, O holy Great Martyr Demetrios, * to Christ our God pray fervently, * beseeching Him to grant us His great mercy. [SD]

DEACON

Have mercy on us, O God, according to Your great mercy, we pray You, hear us and have mercy.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Let us pray for pious and Orthodox Christians.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for (episcopal rank) (name).

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for our brethren: the priests, the hieromonks, the hierodeacons, the monastics, and all our brotherhood in Christ.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation, protection, forgiveness, and remission of the sins of the servants of God, all pious Orthodox Christians residing and visiting in this city: the parishioners, the

members of the parish council, the stewards, and benefactors of this holy church.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for the blessed and ever-memorable founders of this holy church, and for all our fathers and brethren who have fallen asleep before us, who here have been piously laid to their rest, as well as the Orthodox everywhere.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for those who bear fruit and do good works in this holy and all-venerable church, for those who labor and those who sing, and for the people here present who await Your great and rich mercy.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

PRIEST

For You are a merciful God Who loves mankind, and to You we offer up glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

DEACON

Let us complete our morning prayer to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

That the whole day may be perfect, holy, peaceful, and sinless, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For an angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For pardon and remission of our sins and transgressions, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For that which is good and beneficial for our souls, and for peace for the world, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

That we may complete the remaining time of our life in peace and repentance, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

And let us ask for a Christian end to our life, peaceful, without shame and suffering, and for a good defense before the awesome judgment seat of Christ.

(Grant this, O Lord.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For You are the God of mercy and compassion and love for mankind, and to You we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to ages of ages.

(Amen.)

PRIEST

Peace be with all.

(And with your spirit.)

DEACON

Let us bow our heads to the Lord.

(To You, O Lord.)

PRIEST (*in a low voice*)

Holy Lord, dwelling on high and beholding things below and, with your eye that observes all, keeping watch over the whole creation, to you we have bowed the neck of our soul and body, and we beseech you, O Holy of Holies: Stretch forth your invisible hand from your holy dwelling and bless us all. And, as you are good and love humankind, pardon us if we have sinned in anything, voluntarily or involuntarily, granting us your blessings both of this world and of the world above.

PRIEST

For Yours it is to show mercy and to save us, O our God, and to You we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to ages of ages.

(*Amen.*)

DEACON

Wisdom.

(*Father, bless!*)

PRIEST

Blessed are You, Christ our God, always now and forever and to the ages of ages.

(*Amen.*)

Make firm, Lord our God, the holy and pure faith of the pious Orthodox Christians, together with the Holy Church and this city forever.

READER

Amen.

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Lord, have mercy. (3) Father, bless!

PRIEST

May Christ our true God, through the intercessions of His all-pure and all-immaculate holy Mother, the power of the precious and life-giving Cross, the protection of the honorable, bodiless powers of heaven, the supplications of the honorable, glorious prophet and forerunner John the Baptist, of the holy, glorious, and praiseworthy apostles, of the holy, glorious, and triumphant martyrs, of our righteous and God-bearing fathers, (*local patron saint*); of the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, of the holy and glorious Great Martyr Demetrios, the Myrrh-streamer, whose memory we celebrate; and of all the saints, have mercy on us and save us, for He is good and loves mankind.

Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ, our God, have mercy on us [and save us].

(*Amen.*)